

## II Declaración de El Chopo / Proyecto



Jaap Blonk, César Espinosa, Clemente Padín y Araceli Zúñiga

Somos un grupo de artistas/productores/discrepantes/exploradores de lo estético-histórico (de la palabra/signo/símbolo), que intentamos conformar una agrupación/conjunción de acciones-voluntades para continuar y profundizar las actividades de las diez (X) Bienales Internacionales de Poesía Visual-Experimental llevadas a cabo en México durante el período 1985-2009.

El objetivo es poner en práctica labores de investigación, compilación, revisión, docencia y difusión sobre la experimentación poética; y que compile, organice y resguarde debidamente los trabajos artísticos y el acervo de libros, catálogos, folletos y publicaciones varias obtenido a través dichas Bienales, con la colaboración fundamental y fraterna de centenares de amig@s de numerosos países.

A partir del momento en que resolvimos dar por terminado el ciclo de las Bienales en su forma de exposiciones/festivales universales, en octubre-noviembre de 2009, hemos subido un weblog\* y una página en Facebook\*\* para presentar los trabajos que mostramos en la X (La última) Bienal, así como la historia muy sucinta de las Bienales anteriores, además de la difusión de los aportes que recibimos de nuestros amigos y colegas y para dar a conocer las publicaciones y libros que nos han hecho llegar, sin pasar por alto los artículos, manifiestos y diversas versiones que también nos enviaron.

*Declaran su aspiración a ver concretada una base de operaciones que asegure a todos los cultores de la poesía experimental el almacenamiento, distribución, selección y difusión de cuanta información verse sobre los asuntos de su concernencia. En este sentido, sugieren a la Asociación Poesía Visual-México/ Internacional que tome a su cargo la tarea de instituir una base de datos electrónica que recoja dicha información, la seleccione y la distribuya a sus integrantes por vía de Internet y otros medios.*

Queremos manifestar que existe en la actualidad en México una vivaz curiosidad y atención por parte de los artistas y escritores jóvenes hacia las opciones de la experimentación poética (visual, virtual, sonora, performática y demás), en gran medida impulsada por los avances tecnológicos, aunque persiste aún un retraso y una apatía de parte de los estudiosos y creadores de las generaciones anteriores hacia las alternativas que ofrece el renovado/líquido/transversal concepto de arte/literatura/poesía vigente en nuestros días.

Igualmente, en el panorama mundial sigue adelante un fuerte impulso hacia las artes y la poesía que se desarrollan ajenas al mercado y al mundo del arte –como el gran archivo activo de César Reglero Campos y el arte militante intra/transartístico de Roberto Ncar, por ejemplo–, que se aventuran por las búsquedas trans/multi/metadisciplinarias orientadas hacia la transgresión formal y de conciencia, de rechazo y resistencia al imperio del llamado arte “mercantil, mediático y de espectáculo”.

Terminamos en octubre-noviembre de 2009 un ciclo de veinticuatro años con experiencias múltiples, con encuentros, desencuentros y muchos afectos, naturales en este tipo de actividades paralelas a las artes convencionales en México y en el mundo. Hemos sido y somos una Bienal Internacional real. Hemos convocado a muchos artistas extranjeros y nacionales y hemos recibido trabajos que hoy conforman un amplísimo archivo, único en México, de poesía manifestada en una gran variedad de múltiples y sinestésicas posibilidades de experimentación.

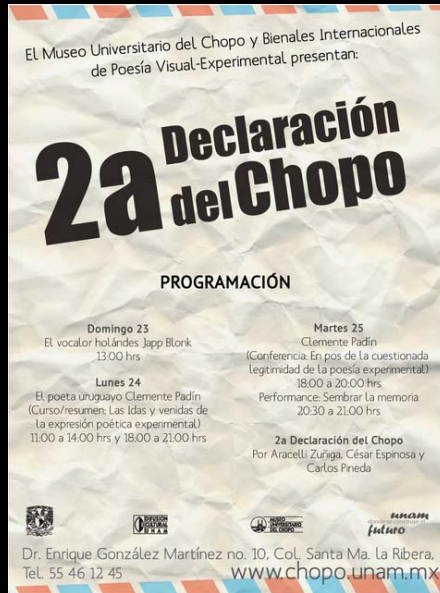
¿Qué pasará con este archivo de poesía sonora, visual, libro objeto, libros y textos teóricos en torno a la experimentación de la palabra multidimensional? No lo sabemos todavía, pero

preservación y clasificación, en calidad jurídica de comodato o en autorregulación con otros archivos de artista, como lo ha propuesto la asociación fraternal *Pinto Mi Raya*.

<http://profunbipoviex.blogspot.mx/search?updated-min=2011-01-01T00:00:00-08:00&updated-max=2012-01-01T00:00:00-08:00&max-results=9>

<http://www.facebook.com/#!/groups/poexperimental/>

<http://www.chopo.unam.mx/literaturaexpandida.html>



## DOCUMENTACION

*La Declaración de El Chopo:*

### **DECLARACION DE "EL CHOPO" 1996**

V BIENAL INTERNACIONAL DE POESIA VISUAL/EXPERIMENTAL (Formas PIAS)

"Guillermo Deisler" (Chile, 1940-1995)

Los participantes en la V Bienal Internacional de Poesía Visual/Internacional (Formas PIAS) consideran que la poesía visual y experimental se renueva periódicamente para reflejar la sensibilidad de su época y, en relación al futuro y a la necesaria ampliación organizativa a que nos obliga la permanente renovación de sus medios, sobre todo los generados en la industria de la comunicación:

Declaran su aspiración a ver concretada una base de operaciones que asegure a todos los cultores de la poesía experimental el almacenamiento, distribución, selección y difusión de cuanta información verse sobre los asuntos de su concernencia. En este sentido, sugieren a la Asociación *Poesía Vixual-México/ Internacional* que tome a su cargo la tarea de instituir una base de datos electrónica que recoja dicha información, la seleccione y la distribuya a sus integrantes por vía de Internet y otros medios.

Sugieren también que dicha Asociación proponga nombres de poetas experimentales para la constitución de un comité internacional organizativo de las futuras bienales. Y que proponga sus atribuciones y deberes.\*

Saludan fraternalmente a los poetas uruguayos y argentinos, les felicitan por la iniciativa de instaurar un encuentro internacional de poesía experimental y les sugieren llevar a cabo una encuesta, previa al encuentro, sobre el tema: "Las posibilidades futuras de la poesía experimental a la luz de los avances tecnológicos mediáticos del fin del siglo", no sólo a instancias del puro saber sino también con el objeto de abrir a

todos la opción de utilizar esos medios y conocer la situación en la cual se encuentran tales investigaciones.

Y declaran, finalmente, su deseo de que toda la comunidad de poetas experimentales del mundo vaya generando, desde nuestra cercanía con la palabra en sus múltiples dimensiones, la posibilidad de que todas las mujeres, todos los hombres, todos los niños, todos los jóvenes, puedan expresarse dentro de la perspectiva infinita y cotidiana de la re/creación y preservación de nuestro entorno global, convencidos de que a través del diálogo irrestricto y sin exclusiones es como florece la comunicación genuina y la paz.

Ciudad de México, 20 de enero de 1996

Firman:

DICK HIGGINS/ E.U.A.  
CESAR ESPINOSA/México  
BRYAN MC HUGH/E.U.A.  
ARRIGO LORA TOTINO/Italia  
EMILIO MORANDI/Italia  
GIOVANNI STRADA DA/Italia  
ADRIANA ESPINOSA/México  
RENATA STRADA DA/Italia  
DR. KLAUS GROH/Alemania  
CLEMENTE PADIN/Uruguay  
LILIA MORALES Y MORI/México  
ENZO MINARELLI/Italia  
ARACELI ZUÑIGA/México  
IVETTE ROMAN/Puerto Rico  
PEDRO JUAN GUTIERREZ/Cuba  
FRIDA MEDIN/Puerto Rico  
FRANCA MONZANI MORANDI/Italia  
MIGUEL ANGEL CORONA/México  
SILVANA DABAT/Argentina  
AURORA BERLANGA/México

Primeros nombres propuestos para integrar el Comité Organizador de las Bienales globales de Poesía Experimental: Dick Higgins y Harry Polkinhorn, para Estados Unidos; Enzo Minarelli, para Italia; Clemente Padín, para Uruguay y el Cono Sur americano; Philadelpho Menezes, para Brasil; Fernando Aguiar, para Portugal; Dr. Klaus Groh, para Alemania; Pedro Juan Gutiérrez, para Cuba. Coordinador: César Espinosa, de México.

---

DOCUMENTACION FOTOGRAFICA:



**EL MUSEO UNIVERSITARIO DEL CHOPO, POESÍA EN VOZ ALTA 12 Y BIENALES INTERNACIONALES DE POESÍA VISUAL-EXPERIMENTAL Presentan al vocalor holandés**

## JAAP BLONK

Casa del Lago,  
Sábado 22 de septiembre  
18 hrs.

Museo Universitario del Chopo,  
Domingo 23 de septiembre, 13 hrs.

en el marco de la 2ª Declaración de El Chopo de las Bienales de Poesía Visual-Experimental

**EL MUSEO UNIVERSITARIO DEL CHOPO PRESENTA**

## POESÍA EN VOZ ALTA 12 CLEMENTE PADÍN

Janet de R., Performance, Le Lieu, Québec, Canadá, 2006

**24 de septiembre**

Curso: *Las ideas y ventidas de la expresión poética experimental*  
11:00 a 14:00 y de 18:00 a 21:00 horas

**25 de septiembre**

Conferencia: *En pos de la cuestionada legitimidad de la poesía experimental*  
18:00 a 20:00 horas

Performance: *Sembrar la memoria*  
20:30 a 21:00 horas

César Espinosa y Araceli Zúñiga  
2da Declaración de El Chopo  
20:00 a 20:30 horas

Amigos del Museo del Chopo  
@museodelchopo

[www.chopo.unam.mx](http://www.chopo.unam.mx)

Dr. Enrique González Martínez 10, Col. Santa María la Ribera. Tel. 55484840

**ENTRADA LIBRE**

<http://profunbipoviex.blogspot.mx/search?updated-min=2011-01-01T00:00:00-08:00&updated-max=2012-01-01T00:00:00-08:00&max-results=9>

<http://www.facebook.com/#!/groups/poexperimental/>

